

NEW IMMIGRANT STUDY  
6 MONTH FOLLOW-UP ADULT QUESTIONNAIRE  
ENGLISH VERSION

CASE ID #:	_____
Tel. #:	(_____) _____

A. FINAL STATUS:

(Circle One)

- COMPLETE ..... 1 9-10/
- BREAKOFF..... 2
- REFUSAL ..... 3
- LANGUAGE BARRIER ..... 4 → (Which? \_\_\_\_\_) 11/
- ILLNESS/SENILITY ..... 5
- INACCESSIBLE ..... 6
- AWAY INDEFINITELY ..... 7
- DISCONNECTED # ..... 8
- WRONG #..... 9
- BUSINESS #..... 10
- FIELD COMPLETE ..... 11
- OTHER..... 12 → (Specify: \_\_\_\_\_) 12/
- MOVED ..... 13
- MAIL COMPLETE..... 21
- OVERSEAS COMPLETE ..... 31

B. LANGUAGE INTERVIEW CONDUCTED IN:

(Circle One)

- ENGLISH ..... 1
- SPANISH ..... 2
- CHINESE ..... 3
- RUSSIAN ..... 4
- POLISH ..... 5
- KOREAN..... 6 13/
- VIETNAMESE ..... 7
- OTHER..... 8 → (Specify: \_\_\_\_\_) 14/

C. TOTAL NUMBER OF CALLS:    15-17/

D. TOTAL TIME OF INTERVIEW:   18-19/

E. INTERVIEWER NAME AND ID:   \_\_\_\_\_ 20-21/

F. DATE CASE FINALIZED:   /   /   22-27/  
MONTH DAY YEAR

# NEW IMMIGRANT STUDY

## IMMIGRANT AND NON IMMIGRANT TELEPHONE SURVEY

### ENGLISH VERSION

ENTER START TIME:   :   AM/PM

28-32/

**I'd like to start out by asking you to please verify your mailing address.**

**(INTERVIEWER, VERIFY ADDRESS FROM THE CATI SCREEN).**

1. (Circle One) 33/

ADDRESS CORRECT .....1 → GO TO Q. 2

ADDRESS UPDATE .....2 → FILL IN 1A

1a. 34/

STREET ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY STATE COUNTRY ZIPCOD \_\_\_\_\_

2. At how many different addresses have you lived since we last interviewed you?

ENTER #:

35-37/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

**Now I'd like to talk to you about any trips you might have taken recently.**

3. Since we last interviewed you, have you taken any trips of two weeks or more outside of the U.S., to visit family and friends, on business, or for any other reason?

(Circle One)

38/

YES ..... 1

NO..... 3 → SKIP TO Q. 7

DON'T KNOW ..... D → SKIP TO Q. 7

REFUSED..... R → SKIP TO Q. 7

4. How many trips of two weeks or more have you taken outside the U.S. since we last interviewed you?

ENTER NUMBER:

39-41/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

5. In total, how long were you out of the country since we last interviewed you?

ENTER NUMBER:    → PROBE FOR UNIT

42-44/

(Circle One)

DAYS..... 1

45/

WEEKS..... 2

MONTHS ..... 3

OTHER..... 4

(Specify: \_\_\_\_\_)

6. What countries did you visit since we last interviewed you?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

46/

7. Are you now:

(Circle One)

47/

Married ..... 1

Living together but not married ..... 2

Divorced ..... 3

Separated ..... 4

Widowed, or ..... 5

Single, never been married..... 6

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

8. Have you had any children since we last interviewed you?

(Circle One)

48/

- YES..... 1
- NO..... 3 → SKIP TO Q. 10
- REFUSED..... R → SKIP TO Q. 10

9. IF YES: When?

/

month      year

49-52/

- DON'T KNOW..... D
- REFUSED..... R

9a. In what country did this birth occur?

COUNTRY NAME: \_\_\_\_\_

53/

- DON'T KNOW..... D
- REFUSED..... R

10. Are you currently living by yourself or with other people?

(Circle One)

54/

- ALONE ..... 1 → GO TO 17
- WITH OTHER PEOPLE ..... 3
- REFUSED..... R

11. Including yourself, how many people are currently living in your household?

ENTER #:

55-56/

OR

(Circle)

- REFUSED..... R

**Could you please list each of the people who are currently living in your household. You don't need to tell me their names, just their relationship to you.**

12.	13.	14.	15.
RELATIONSHIP TO RESPONDENT	SEX	AGE	Was ( ) born in the United States?
a. _____ 9/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 10/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 11-12/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 13/
b. _____ 14/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 15/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 16-17/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 18/
c. _____ 19/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 20/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 21-22/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 23/
d. _____ 24/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 25/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 26-27/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 28/
e. _____ 29/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 30/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 31-32/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 33/
f. _____ 34/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 35/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 36-37/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 38/
g. _____ 39/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 40/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 41-42/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 43/
h. _____ 44/	(Circle One) Male ..... 1 Female ..... 3 45/	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> 46-47/	(Circle One) Yes..... 1 No..... 3 48/

16.

**INTERVIEWER:**  
**CHECK # OF PEOPLE IN Q. 11 TO # OF PEOPLE IN Q. 12**  
**# in Q. 12 = # OF PEOPLE IN Q. 11-1**

17. In general, would you say your health is: (Circle One) 49/  
Excellent..... 1  
Very good..... 2  
Good..... 3  
Fair, or..... 4  
Poor..... 5  
DON'T KNOW..... D  
REFUSED..... R
18. How well would you say you understand English when someone is speaking to you? (Circle One) 50/  
Very well..... 1  
Fairly well..... 2  
Average or so-so..... 3  
Not very well..... 4  
Not well at all..... 5
19. How well would you say you speak English? Would you say: (Circle One) 51/  
Very well..... 1  
Fairly well..... 2  
Average or so-so..... 3  
Not very well..... 4  
Not well at all..... 5  
DON'T KNOW..... D  
REFUSED..... R
20. Have you attended classes to learn or improve English since we last interviewed you? (Circle One) 52/  
YES..... 1  
NO..... 3 → SKIP TO Q. 23
21. Are you currently attending classes to learn or improve your English? (Circle One) 53/  
YES..... 1  
NO..... 3

22. Since we last interviewed you, what is the total number of hours you have spent in classes to learn or improve your English?

ENTER NUMBER OF HOURS:

54-55/

23. Since we last interviewed you, have you attended regular school or college in the U.S.? Don't include any vocational or trade schools.

(Circle One)

56/

YES..... 1  
NO..... 3 → SKIP TO Q. 25

24. What grade have you attended since we last interviewed you?

(Circle One)

57-58/

NOT IN SCHOOL ..... 0  
1st GRADE ..... 1  
2nd GRADE ..... 2  
3rd GRADE ..... 3  
4th GRADE ..... 4  
5th GRADE ..... 5  
6th GRADE ..... 6  
7th GRADE ..... 7  
8th GRADE ..... 8  
9th GRADE ..... 9  
10th GRADE ..... 10  
11th GRADE ..... 11  
12th GRADE ..... 12  
1ST YEAR ASSOC. DEGREE ..... 13  
2ND YEAR ASSOC. DEGREE ..... 14  
1ST YEAR BACHELOR DEGREE ..... 15  
2ND YEAR BACHELOR DEGREE ..... 16  
3RD YEAR BACHELOR DEGREE ..... 17  
4TH YEAR BACHELOR DEGREE ..... 18  
MASTER'S PROGRAM ..... 19  
DOCTORAL PROGRAM ..... 20  
OTHER ..... 21  
(Specify \_\_\_\_\_)  
DON'T KNOW ..... D  
REFUSED ..... R

59/

June 23, 1999

25. Since we last interviewed you, have you received any type of trade or vocational training here in the U.S.?

(Circle One)

60/

YES..... 1

NO..... 3 → SKIP TO Q. 27

26. What type of training did you receive? (INTERVIEWER: WRITE IN VERBATIM RESPONSE.)

61/

27. Are you currently enrolled in school somewhere for any other reason than to learn English?

(Circle One)

62/

YES..... 1

NO..... 3 → SKIP TO Q. 31

DON'T KNOW..... D → SKIP TO Q. 31

REFUSED..... R → SKIP TO Q. 31

28. What is the name and location of the school you are now attending?

63/

NAME

LOCATION (CITY, STATE)

OR

(Circle One)

DON'T KNOW..... D

REFUSED..... R

29. Are you currently working toward a degree or a diploma?

(Circle One)

64/

YES..... 1

NO..... 3 → GO TO Q. 31

DON'T KNOW..... D

REFUSED..... R



30. Which type? (RECORD VERBATIM RESPONSE)

65/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

**Now I'd like to ask you about work you may have done recently.**

31. Are you currently working for pay?

(Circle One)

66/

YES ..... 1

NO..... 3 → GO TO Q. 48

DON'T KNOW ..... D → GO TO Q. 48

REFUSED..... R → GO TO Q. 48

32. Is this the same primary job as the job you had when we last interviewed you?

(Circle One)

67/

YES ..... 1 → GO TO Q. 43

NO..... 3

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

33. What is your main occupation here in the United States? (RECORD VERBATIM RESPONSE)

68/

---

---

34. What kind of business or industry is this?

69/

---

---

35. When did you begin working at this job?

PROBE FOR WHEN:   /    
MONTH YEAR

70-73/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

36. Are you self-employed or working for someone else at this job?

(Circle One)

74/

SELF-EMPLOYED..... 1 → GO TO Q. 37

WORKING FOR SOMEONE ELSE..... 3 → GO TO Q. 38

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

37. **IF SELF-EMPLOYED:**

How many employees besides yourself do you employ?

ENTER NUMBER:     → GO TO Q. 43

75-78/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D → GO TO Q. 43

REFUSED..... R → GO TO Q. 43

38. For whom do you work? (RECORD VERBATIM NAME OF COMPANY, BUSINESS, ORGANIZATION, OR OTHER EMPLOYER)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

79/

39. Did you get this job with the help of a relative?

(Circle One)

80/

YES..... 1

NO.....3 → GO TO Q. 41

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

40. What is the relationship of this relative to you? (RECORD VERBATIM RESPONSE)

RELATIONSHIP: \_\_\_\_\_

9/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

41. Is your employer at this job a relative?

(Circle One)

10/

YES..... 1

NO.....3 → GO TO Q. 43

DON'T KNOW..... D

REFUSED..... R

42. What is the relationship of this relative to you? (RECORD VERBATIM RESPONSE)

RELATIONSHIP: \_\_\_\_\_

11/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

43. How many hours a week do you usually work at this job?

ENTER #:

12-14/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

44. How much do you usually earn at this job, before deductions for taxes, social security, etc.? Include any overtime pay, commissions, or tips you usually receive.

ENTER #: \$  ,  ,  .  PER: \_\_\_\_\_ → GO TO Q.45

(IF NECESSARY, PROBE: Is that amount per piece, per hour, per day, per week, per two weeks, per month, or per year?) (RECORD VERBATIM RESPONSE)

25/

OR

(Circle One)

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

- 44a. Do you earn more or less than \$10,000 per year?

(Circle One)

26/

MORE THAN \$10,000..... 1 → GO TO Q. 44c

LESS THAN \$10,000 ..... 2

ABOUT \$10,000 ..... 3 → GO TO Q. 45

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

- 44b. Do you earn more or less than \$5,000 per year?

(Circle One)

27/

MORE THAN \$5,000..... 1 → GO TO Q. 45

LESS THAN \$5,000..... 2 → GO TO Q. 45

ABOUT \$5,000 ..... 3 → GO TO Q. 45

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

44c. Do you earn more or less than \$20,000 per year?

(Circle One)

28/

- MORE THAN \$20,000 ..... 1
- LESS THAN \$20,000 ..... 2
- ABOUT \$20,000 ..... 3
- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED..... R

45. In addition to this job, do you currently work at other jobs for pay?

(Circle One)

29/

- YES ..... 1
- NO.....3 → GO TO Q. 48
- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED..... R

46. How much extra do you earn per week from these other jobs?

30-37/

ENTER #: \$    ,    .   → GO TO Q. 47

DOLLARS PER WEEK

OR

(Circle One)

- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED..... R

47. How many hours a week do you usually work altogether at all of your paying jobs?

ENTER #:

38-40/

OR

(Circle One)

- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED..... R

**Now I'd like to ask you about your travel plans.**

48. Do you plan to travel back to your home country during the next 12 months, for example during the Christmas holidays, or any other time?

(Circle One)

41/

YES ..... 1

NO..... 3

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

49. Do you have any other plans to travel outside the United States during the next 12 months?

(Circle One)

42/

YES ..... 1

NO..... 3

DON'T KNOW ..... D

REFUSED..... R

50. During what months or parts of months do you think you might be out of the country during the next 12 months?

(Circle All That Apply)

JANUARY ..... 1

43/

FEBRUARY..... 2

44/

MARCH ..... 3

45/

APRIL..... 4

46/

MAY ..... 5

47/

JUNE..... 6

48/

JULY..... 7

49/

AUGUST..... 8

50/

SEPTEMBER ..... 9

51/

OCTOBER ..... 10

52-53/

NOVEMBER..... 11

54-55/

DECEMBER..... 12

56-57/

DON'T KNOW ..... D

58/

REFUSED..... R

59/

51. Since you became a permanent resident alien, have you petitioned to sponsor the immigration of a relative?

(Circle One)

60/

- YES ..... 1
- NO ..... 3
- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED ..... R

52. Do you plan to sponsor the immigration of any (other) relatives in the next 10 years?

(Circle One)

61/

- YES ..... 1
- NO ..... 3
- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED ..... R

53. Do you intend to stay (or to live) in the U.S. permanently (for the rest of your life)?

(Circle One)

62/

- YES ..... 1
- NO ..... 3
- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED ..... R

54. Do you plan to become a U.S. citizen in the next 10 years?

(Circle One)

63/

- YES ..... 1
- NO ..... 3
- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED ..... R

**Now I have some questions about how you felt when you first came to the U.S. and how you feel about living here.**

55. How satisfied are you now with life in the U.S.? Are you completely satisfied, very satisfied, somewhat satisfied, somewhat dissatisfied, very dissatisfied or completely dissatisfied?

(Circle One)

64/

- Completely Satisfied ..... 1
- Very Satisfied ..... 2
- Somewhat Satisfied ..... 3
- Somewhat Dissatisfied..... 4
- Very Dissatisfied..... 5
- Completely Dissatisfied..... 6
- DON'T KNOW ..... D
- REFUSED..... R

56. Excluding scholarships and fellowships for study and survivor benefits, have you received any financial assistance from any of the following sources?

(Circle One)

NO      YES

- |   |   |   |     |
|---|---|---|-----|
| a. Relatives in the U.S. ....                         | 1 | 3 | 65/ |
| b. Relatives Abroad .....                             | 1 | 3 | 66/ |
| c. Private Organizations (for example, a church)..... | 1 | 3 | 67/ |
| d. Embassy or Consulate of your home country.....     | 1 | 3 | 68/ |
| e. U.S. state or federal government.....              | 1 | 3 | 69/ |
| DON'T KNOW .....                                      | D |   | 70/ |
| REFUSED .....   | R |   | 71/ |



The study requires that we call you again in 6 months to ask you a few more questions. Each time we interview you we will only take 10-15 minutes of your time, and we will send you a check for \$5.00 to thank you for your participation.

To make sure we can get in touch with you again, we need to collect some information that will make it easier for an interviewer to reach you when it is time to do the next interview.

(INTERVIEWER: IF NECESSARY, REASSURE THE R OF THE CONFIDENTIALITY OF THE INFORMATION HE/SHE PROVIDES.)

57. Do you have any plans to move to another residence in the next few months?

(Circle One)

72/

YES..... 1

PROBE FOR WHEN:   /    
MONTH YEAR

73-76/

NO..... 3 → GO TO Q. 60

DON'T KNOW..... D

REFUSED..... R

58. Do you know the address where you will be moving? (PROBE FOR ANY INFO THEY CAN GIVE YOU, AT LEAST CITY AND/OR STATE)

(Circle One)

77/

YES..... 1 → FILL IN 59

NO..... 3 → GO TO Q. 60

DON'T KNOW..... D → GO TO Q. 60

REFUSED..... R → GO TO Q. 60

59.

78/

STREET ADDRESS \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_

STATE \_\_\_\_\_ ZIP CODE \_\_\_\_\_

OR

(Circle One)

DON'T KNOW..... D

REFUSED..... R

60.

**INTERVIEWER CHECK Q. 32:**  
**Does R have the same job as the last time we interviewed him/her?**

(Circle One)

YES..... 1 → GO TO NEXT PAGE

NO..... 3

N/A, R NOT WORKING..... 4

9/

61. May we have your permission for an interviewer to contact you at your place of employment in order to schedule an appointment for the next interview. (We will not conduct the interview at work, however).

(Circle One)

10/

YES..... 1

NO..... 3 → GO TO NEXT PAGE

62. May I have the name, address and telephone number of your current employer?

11/

\_\_\_\_\_  
EMPLOYER NAME

\_\_\_\_\_  
STREET ADDRESS

\_\_\_\_\_  
CITY

\_\_\_\_\_  
STATE

\_\_\_\_\_  
ZIP CODE

\_\_\_\_\_  
AREA CODE

\_\_\_\_\_  
TELEPHONE NUMBER

OR

(Circle One)

DON'T KNOW..... D

REFUSED..... R

June 23, 1999

These are all the questions that I have for you today. Again, I want to reassure you that all the information you've provided today will be very useful and that it is completely confidential. Thank you for taking the time to participate in this important study. We will be sending you the check for \$5.00 within the next couple of weeks.

As I told you before, we will be contacting you again in a few months and again next year to ask you a few more questions. If you decide to move, please send us the change of address card enclosed with the check we will send you, or call our 1-800 number to give us your new address. Each time we interview you we will send you a check for \$5 to thank you for your help.

**THANK YOU**

**END OF INTERVIEW**

ENTER END TIME:   :   AM/PM

12-16/

## INTERVIEWER COMMENTS

**INTERVIEWER: COMPLETE THIS SECTION IMMEDIATELY AFTER YOU HAVE FINISHED THE INTERVIEW.**

1. **FOR INTERVIEWS CONDUCTED IN ENGLISH ONLY (SKIP TO Q. 2 IF NOT CONDUCTED IN ENGLISH)**

How good was the respondent's English?

(Circle One)

17/

- Very Good..... 1
- Good..... 2
- Fair..... 3
- Poor..... 4

2. In general, what was the respondent's attitude toward the interview?

(Circle One)

18/

- Friendly and Interested..... 1
- Cooperative but not particularly interested..... 2
- Impatient and Restless..... 3
- Hostile ..... 4

3. In general, was the respondent's understanding of the questions.

(Circle One)

19/

- Good..... 1
- Fair..... 2
- Poor?..... 3

4. Where there any questions that confused, angered or caused discomfort to the respondent?

(Circle One)

20/

- Yes..... 1 → LIST BELOW
- No ..... 3

QUESTION(S): \_\_\_\_\_ 21/

\_\_\_\_\_ 22/

\_\_\_\_\_ 23/

June 23, 1999

5. Were there any questions that you feel the respondent didn't answer truthfully?

(Circle One)

24/

Yes..... 1 → LIST BELOW

No ..... 3

QUESTION(S): \_\_\_\_\_

25/

\_\_\_\_\_

26/

\_\_\_\_\_

27/

6. OTHER COMMENTS ABOUT THE INTERVIEW (WRITE OUT BELOW).

\_\_\_\_\_

28/

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**THE END**